

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
<p>D izen que digo queu(us) quero ben Senhor e buscan mi conuoso mal Mays rogade(us) senhor que pode ual E que o munde uos en poder ten Seo dixi mal me leixe morrer Se non senhor quen uolo foy dizer</p>	<p>Dizen que digo que vos quero ben, senhor, e buscan-mi convosco mal, mays rog?a Deus, senhor, que pod?e val e que o mund?e vos en poder ten: "se o dixi, mal me leixe morrer, se non, senhor, quen vo-lo foy dizer!".</p>
II	II
<p>E uenhauos chorando destes me(us) Olh(os) con u(er)gonha . e con pauor . E con coyta que ei desto senhor Queu(us) diss(er)om e rogassy d(eu)s Seo dixi</p>	<p>E venh?a vos, chorando d?estes meus olhos con vergonha e con pavor, e con coyta que ei d?esto, senhor, que vos disserom, e rog?assy Deus se o dixi</p>
III	III
<p>No(n)me sey en dout(ra) g(ui)sa saluar Mays nu(n)cao soubome ne(n) molher p(er) mi(n) nen uos . ed(eu)s selhi prouguer . R ogueu assi q(ua)(n)to posso rogar Seo dixi</p>	<p>Non me sey én d?outra guisa salvar, mays nunca o soub?ome nen molher per min, nen vos, e Deus, se lhi prouguer', rogu?eu assi quanto posso rogar: "se o dixi,</p>
IV	IV
<p>Elhi faça tal coyta sofrer . Qual faz a mi(n) e nono ousa dizer</p>	<p>E lhi faça tal coyta sofrer, * qual faz a min e non o ous?a dizer!</p> <p>*Verso ipometro: c9.</p>

- letto 492 volte